

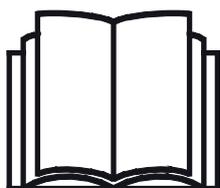
# AVANT<sup>®</sup>

## Manuale dell'operatore



### Barra di taglio S30

Numero prodotto: A430938



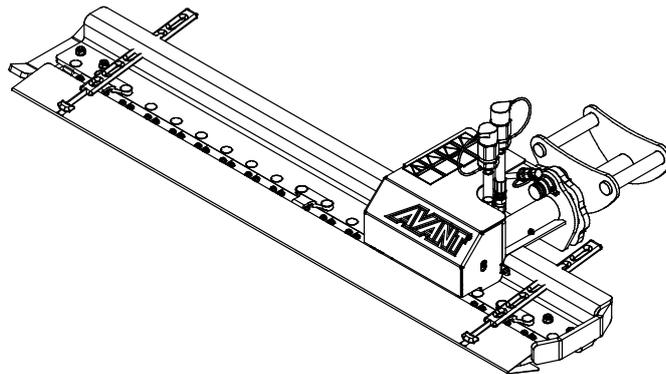
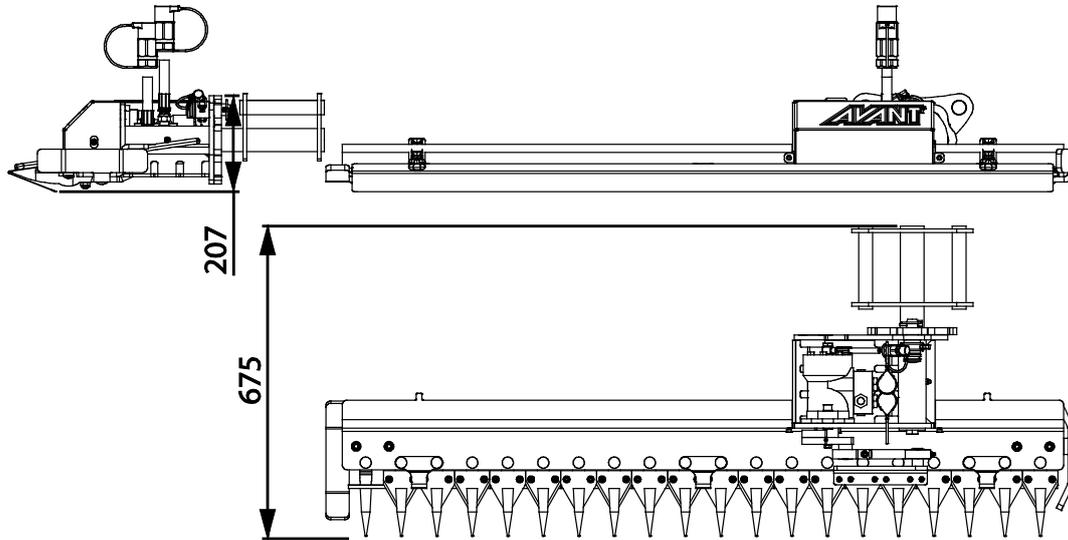
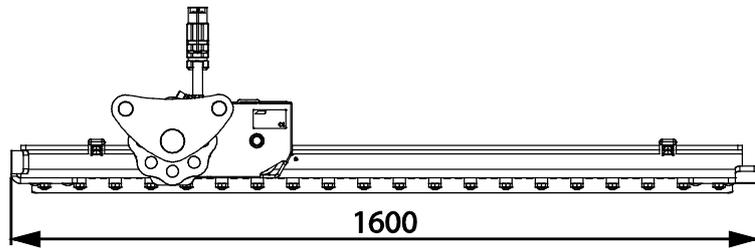
Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'attrezzatura e seguire tutte le istruzioni.

Conservare il presente manuale per futura consultazione.

Manufacturer:

**AVANT<sup>®</sup>**  
**AVANT TECNO OY**  
e-mail: [sales@avanttecno.com](mailto:sales@avanttecno.com)

Ylötie I  
33470 YLÖJÄRVI  
FINLAND  
Tel. +358 3 347 8800  
Fax +358 3 348 5511



# SOMMARIO

<b>1. PREFERAZIONE .....</b>	<b>4</b>
Simboli di avvertenza utilizzati nel presente manuale.....	5
<b>2. SCOPO D'IMPIEGO PREVISTO: .....</b>	<b>6</b>
<b>3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DELL'ACCESSORIO .....</b>	<b>7</b>
<b>4. SPECIFICHE TECNICHE .....</b>	<b>11</b>
4.1 Etichette di sicurezza e componenti principali dell'accessorio.....	11
<b>5. INSTALLAZIONE DELL'ACCESSORIO.....</b>	<b>13</b>
5.1 Collegamento di un accessorio al braccio laterale.....	13
5.2 Collegamento e scollegamento dei tubi flessibili idraulici.....	15
<b>6. ISTRUZIONI D'USO.....</b>	<b>17</b>
6.1 Controlli prima dell'uso .....	18
6.2 Uso della barra di taglio.....	19
6.3 Lavoro su terreni sconnessi.....	20
6.4 Regolazione della lama .....	21
6.5 Posizione di trasporto .....	22
6.6 Scollegamento e stoccaggio.....	23
6.6.1 Stoccaggio con braccio laterale.....	23
6.6.2 Stoccaggio della barra di taglio scollegata .....	24
<b>7. MANUTENZIONE E ASSISTENZA .....</b>	<b>25</b>
7.1 Ispezione dei componenti idraulici .....	25
7.2 Pulitura dell'accessorio.....	26
7.3 Lubrificazione .....	26
7.4 Ispezione delle strutture metalliche .....	26
7.5 Lame della barra falciante .....	27
7.6 Regolazioni del motore idraulico .....	27
<b>8. TERMINI DI GARANZIA.....</b>	<b>28</b>

## I. Prefazione

---

Avant Tecno Oy desidera ringraziarvi per aver acquistato questo accessorio per la vostra pala caricatrice Avant. È stata progettata e realizzata sulla base di anni di esperienza nello sviluppo e nella fabbricazione di prodotti. Familiarizzandovi con il presente manuale e seguendo le istruzioni, potrete verificare la vostra sicurezza e garantire un funzionamento affidabile e una lunga durata dell'attrezzatura. Leggete attentamente le istruzioni prima di iniziare a utilizzare l'attrezzatura o di eseguire la manutenzione.

Lo scopo del presente Manuale è quello di aiutarvi a:

- utilizzare l'attrezzatura in modo sicuro ed efficiente
- osservare e prevenire eventuali situazioni pericolose
- mantenere intatta l'attrezzatura garantendole una lunga durata di servizio

Con queste istruzioni, anche un utente inesperto può utilizzare l'accessorio e la pala caricatrice in sicurezza. Il manuale contiene importanti istruzioni anche per gli operatori esperti AVANT. Assicurarsi che tutti coloro che utilizzano la pala caricatrice abbiano ricevuto una formazione adeguata e si siano familiarizzati con il manuale della pala caricatrice, ogni accessorio utilizzato e tutte le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'accessorio. È vietato l'uso dell'attrezzatura per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale. Tenete a portata di mano questo manuale per tutta la vita utile dell'attrezzatura. Se vendete o trasferite l'attrezzatura, assicuratevi di consegnare questo manuale al nuovo proprietario. Se il manuale viene smarrito o danneggiato, potete richiederne uno nuovo al rivenditore Avant o al produttore.

Oltre alle avvertenze di sicurezza contenute in questo manuale, dovrete osservare tutte le norme di sicurezza sul lavoro, le leggi locali e le altre norme relative all'uso dell'attrezzatura. In particolare devono essere osservate le norme relative all'utilizzo dell'attrezzatura sulle strade pubbliche. Contattare il proprio rivenditore Avant per ulteriori informazioni sulle disposizioni locali prima di utilizzare la pala caricatrice sulle strade pubbliche.

Contattare il proprio rivenditore AVANT di zona per qualsiasi domanda, assistenza o ricambio o per qualsiasi problema che possa verificarsi durante l'esercizio della macchina.

Il presente manuale è una traduzione delle istruzioni originali in inglese. A causa del continuo sviluppo del prodotto, alcuni dettagli illustrati in questo manuale potrebbero differire dall'attrezzatura effettiva. Le immagini possono anche rappresentare equipaggiamenti opzionali o funzioni che non sono attualmente disponibili. Ci riserviamo il diritto di modificare il contenuto del manuale senza preavviso. Copyright © 2019 Avant Tecno Oy. Tutti i diritti riservati.

## Simboli di avvertenza utilizzati nel presente manuale

Sono utilizzati i seguenti simboli di avvertenza nel presente manuale: Indicano fattori che devono essere considerati per ridurre il rischio di lesioni personali o danni materiali:



### **AVVERTENZA: SIMBOLO DI ALLERTA DI SICUREZZA**

Questo simbolo sta a indicare: **“Attenzione, siate vigili! È in gioco la vostra sicurezza.”**

Leggere attentamente il messaggio che segue, avverte di un pericolo immediato che potrebbe causare gravi lesioni personali.

Il simbolo di allerta di sicurezza, di per sé e con il messaggio di sicurezza correlato, sta a indicare importanti messaggi di sicurezza in tutto il manuale. Viene utilizzato per richiamare l'attenzione sulle istruzioni che riguardano la sicurezza personale o altrui. Quando si vede questo simbolo, prestare attenzione, è in gioco la propria sicurezza, leggere attentamente il messaggio che segue e informare gli altri operatori.

**PERICOLO:** Questo termine indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provoca la morte o lesioni gravi.

**AVVERTENZA:** Questo termine indica una condizione potenzialmente pericolosa che se non evitata potrebbe provocare gravi ferite o addirittura la morte.

**ATTENZIONE:** Questo termine viene utilizzato quando, in caso di inosservanza delle istruzioni, si possono verificare lesioni di lieve entità.

### **AVVISO**

Questo termine sta a indicare informazioni sul corretto funzionamento e manutenzione dell'attrezzatura.

La mancata osservanza delle istruzioni allegate al simbolo può causare guasti all'attrezzatura o altri danni materiali.

## 2. Scopo d'impiego previsto:

La barra di taglio S30 AVANT è un accessorio destinato all'impiego con le minipale multifunzionali AVANT illustrate nella Tabella 1. La barra di taglio è un accessorio molto efficace per il taglio delle siepi e può essere utilizzata anche per le banchine stradali. La barra di taglio è dotata di innesto rapido tipo S30 ed è destinata ad essere utilizzata con il braccio laterale meccanico Avant S30 A431070 e il braccio laterale idraulico Avant S30 A424552. Non può essere fissata direttamente alla piastra attacco accessori della minipala.

Il telaio e il meccanismo attuatore sono comunque più robusti rispetto alla normale barra falciante, il che significa che la barra di taglio S30 è ottimizzata per il taglio di siepi. A causa del telaio più alto, la barra di taglio S30 non è adatta al taglio del fieno. La barra di taglio S30, insieme al braccio laterale meccanico o idraulico, ha un buon sbraccio. Ciò consente il taglio anche da aree difficili da raggiungere come pendii e banchine stradali. Alle estremità della barra di taglio sono presenti piastre antiusura, utili ad esempio per la lavorazione di superfici pavimentate e asfaltate. Le piastre antiusura alle estremità della barra di taglio proteggono anche le lame in acciaio speciale sostituibili.

La barra di taglio è impostata per la corretta posizione di lavoro con la funzione d'inclinazione del braccio laterale. Durante il trasporto della barra di taglio, la lama deve essere regolata in posizione verticale e il coprilama deve essere montato. L'accessorio è avviabile e azionabile dal sedile del conducente a velocità lenta regolabile in funzione delle condizioni di lavoro e del terreno.

Una valvola limitatrice di pressione protegge le lame della barra di taglio e il meccanismo di taglio in caso di urto contro un ostacolo. Tuttavia, la lama non torna indietro quando colpisce un ostacolo. È necessario rimanere vigili e osservare le condizioni del terreno e il funzionamento della macchina per evitare di urtare gli ostacoli. I pericoli legati al taglio forte e potente devono essere sempre tenuti in considerazione durante l'utilizzo o il maneggio dell'accessorio.

La barra di taglio S30 non è progettata per alcun uso diverso da quello specificato nel presente manuale e non deve essere utilizzata per scopi diversi da quelli previsti.

L'accessorio è stato progettato in modo da richiedere la minor manutenzione possibile. L'operatore può eseguire regolari operazioni di manutenzione. Tutti i lavori di riparazione non possono essere eseguiti dall'operatore mentre gli interventi di riparazione e manutenzione più impegnativi devono essere affidati a personale qualificato. Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti con l'ausilio di adeguati dispositivi di sicurezza. I pezzi di ricambio devono essere identici alle specifiche originali, che possono essere garantite utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Potrebbe essere disponibile un catalogo ricambi separato, consultare il proprio rivenditore Avant.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e la manutenzione contenute nel manuale. Contattate il vostro rivenditore AVANT se avete ulteriori domande sul funzionamento o sulla manutenzione dell'attrezzatura, o se necessitate di pezzi di ricambio o servizi di manutenzione.

**Tabella 1 - Barra di taglio S30 - Compatibilità con pale caricatrici Avant**

Modello	220 225 225LPG	313S 320S	420 423 520 523 R20	525LPG R28 528 530	630 R35 635 640	745 750 755i 760i	e5 e6
A430938	-	-	•	•	•	•	(•)

Si consiglia di utilizzare l'accessorio solo con le pale caricatrici contrassegnate con • alla Tabella 1. Utilizzando modelli contrassegnati con (•), è possibile che non si raggiungano le massime prestazioni. Possono rendersi necessari anche contrappesi aggiuntivi. Quanto alla compatibilità con un modello non riportato nella tabella, contattare il proprio rivenditore Avant.

### 3. Istruzioni di sicurezza per l'uso dell'accessorio

Tenere presente che la sicurezza è il risultato di diversi fattori. La combinazione pala caricatrice-accessorio è particolarmente potente e un utilizzo o una manutenzione impropri o non corretti possono causare gravi lesioni personali o danni materiali. Per questo motivo, tutti gli operatori devono familiarizzarsi con un utilizzo corretto e con i manuali dell'operatore sia della pala caricatrice che dell'accessorio prima di metterlo in funzione. Non utilizzare l'accessorio se non avete acquisito completamente dimestichezza con il suo funzionamento e i relativi pericoli.



**PERICOLO**

**L'uso improprio, sconsiderato o l'utilizzo di un accessorio in cattive condizioni possono causare gravi lesioni.** Familiarizzatevi con i comandi della pala caricatrice, la corretta procedura di accoppiamento e il modo corretto per azionare l'accessorio in un'area sicura. Studiate soprattutto come fermare l'attrezzatura in modo sicuro. Leggete attentamente tutte le precauzioni di sicurezza.

**Leggete attentamente tutte le istruzioni di sicurezza prima di maneggiare l'accessorio**



**AVVERTENZA**

- Quando si collega un accessorio alla pala caricatrice, **assicurarsi che i perni di bloccaggio della piastra di attacco rapido della pala caricatrice si trovino in posizione inferiore e che abbiano bloccato l'accessorio sulla pala caricatrice.** Non sollevare né spostare un accessorio non bloccato.
- Accertarsi che la barra di taglio o altro accessorio siano saldamente collegati al braccio laterale. Fare sempre riferimento al manuale dell'operatore dell'accessorio separato.
- La barra di taglio e il braccio laterale o il braccio a cui è accoppiata sono progettati per essere utilizzati da un operatore alla volta. Non lasciare che altre persone si trovino nelle vicinanze dell'area di pericolo dell'attrezzatura durante l'uso.
- Trasportare sempre l'accessorio all'altezza più bassa possibile per mantenere basso il baricentro e mantenere il braccio telescopico a sfilo laterale e il braccio della pala completamente rientrati durante la guida.
- **Rischio di ribaltamento - Il braccio laterale riduce notevolmente la stabilità laterale della minipala.** Non guidare su superfici inclinate quando sul braccio laterale è montato un accessorio e quando il braccio è esteso. Si consiglia di utilizzare contrappesi aggiuntivi. Assicurarsi che gli pneumatici della minipala siano riempiti alla pressione raccomandata per ridurre l'inclinazione della minipala. Guidare con cautela su superfici irregolari in cui i movimenti causati da buche o urti sulla superficie possono causare il ribaltamento della minipala quando si guida ad alta velocità.
- **Pericolo di schiacciamento sotto l'accessorio o il braccio della pala - Abbassare l'accessorio a terra prima di lasciare il sedile del conducente.** Assicurarsi che l'accessorio sia supportato correttamente durante qualsiasi intervento di manutenzione o ispezione. Non abbandonare il sedile del conducente quando il braccio caricatore è sollevato. Transitare sotto un accessorio o un braccio della pala sollevato è pericoloso, in quanto il braccio può abbassarsi a causa di perdita di stabilità, guasto meccanico o quando un'altra persona aziona i comandi della pala caricatrice.
- **Rischio di ribaltamento - Assicurarsi che l'altezza libera sia sufficiente.** Colpire un ostacolo in quota può causare il ribaltamento della pala caricatrice. Mantenere una distanza di sicurezza da cavi elettrici, lampade o altri sistemi elettrici; urtare parti sotto tensione può causare scosse elettriche.



**AVVERTENZA**

- **Rischio di schiacciamento - Impedire ad altri di entrare nell'area di lavoro o di avvicinarsi alla minipala durante l'uso.** La barra falciante è stata concepita per essere utilizzata da parte di un operatore adulto alla volta. Prestare attenzione all'ambiente circostante e ad altre persone e macchine che si muovono nelle vicinanze. Assicurarsi sempre che il movimento della minipala e l'uso dell'accessorio siano effettuabili in sicurezza. **Mantenere sempre una distanza di sicurezza minima di almeno due metri da altre persone.**
- Non lasciare mai il sedile del conducente quando l'accessorio è in funzione o se la leva di comando dell'idraulica ausiliaria è bloccata. Le lame si muovono per un breve periodo dopo l'interruzione dell'alimentazione idraulica. Attendere che le lame si siano completamente arrestate prima di avvicinarsi all'accessorio.
- Non guidare ad alta velocità se non si è sicuri che non vi siano ostacoli nell'area di lavoro. La pala caricatrice può arrestarsi improvvisamente se colpisce un ostacolo. Ricordare che ci possono essere rocce nascoste, cavi elettrici, altre ostruzioni o superfici fragili nell'area di lavoro.
- Tenere sempre presente che, indipendentemente dalle dimensioni compatte dell'accessorio, è molto robusto e può facilmente recidere dita, braccia o gambe, anche se la velocità operativa è impostata su un valore basso. Seguire la procedura di arresto in sicurezza in modo che l'eventuale pressione residua nell'impianto idraulico non provochi movimenti imprevisti delle lame. Collocare il coprilama sulla lama ogniqualvolta la barra falciante non è in uso.
- Non mettere mai le mani e i piedi sui componenti in movimento. Evitare di indossare indumenti larghi, quali lacci per scarpe lenti, o sciarpe lunghe, quando si lavora con l'accessorio.
- Osservare l'area operativa prima di azionare la barra falciante. Osservare e marcare, nella misura del necessario, eventuali ostruzioni nell'area, quali rocce, pali o tiranti di sospensione. Tenere presenti i limiti della macchina e rimuovere preventivamente gli ostacoli o alberi di grossa taglia.
- Azionare i comandi della pala caricatrice solo se si è seduti sul sedile del conducente. Movimenti di comando errati creano rischi di schiacciamento e di sezionamento a carico di qualsiasi persona in prossimità della pala.
- Operare solo in aree ben illuminate. Assicurarsi che tutte le luci della pala caricatrice siano in buone condizioni, pulite e regolate correttamente. Si consiglia di utilizzare luci di lavoro aggiuntive per la pala caricatrice quando si lavora al buio. Contrassegnare qualsiasi ostacolo nell'area di lavoro prima di operare per evitare collisioni.
- Utilizzare l'accessorio solo per l'uso previsto e solo con utensili e pezzi di ricambio originali.
- Shut down the loader engine and release any residual pressure before adjustments or maintenance work.
- Trasportare sempre il rasaerba il più in basso e vicino alla macchina possibile per mantenere basso il baricentro. Guidare lentamente e cautamente sulle superfici scivolose. Azionare i comandi della pala caricatrice lentamente e con calma, specialmente su terreni inclinati.
- Spegnerla la pala caricatrice e posizionare l'accessorio in una posizione sicura come mostrato nella procedura di arresto in sicurezza prima di qualsiasi pulizia, manutenzione o regolazione.



- Prestare attenzione all'ambiente circostante e ad altre persone e macchine che si muovono nelle vicinanze. Prestare attenzione ai profili del terreno e ad altri pericoli, come rami e alberi che possono raggiungere l'area del conducente, massi instabili e superfici scivolose.
- Assicurarsi di utilizzare solo un accessorio in buone condizioni. Non modificare l'accessorio in modo suscettibile di comprometterne la sicurezza.
- Utilizzare l'accessorio solo per lo scopo per il quale è stato concepito. Un uso diverso può creare inutili rischi per la sicurezza e danneggiare l'attrezzatura.
- Assicurarsi che la pala caricatrice sia dotata dei componenti di sicurezza necessari e che sia in buone condizioni di funzionamento. Usare la cintura di sicurezza. In presenza di pericoli specifici connessi all'area di lavoro, utilizzare dotazioni di sicurezza appropriate.
- Leggere anche le istruzioni di sicurezza e di utilizzo corretto della pala caricatrice sul manuale dell'operatore della pala caricatrice.



**La lama bloccata può muoversi e tagliare una volta rimosso l'intasamento - Rischio di taglio e sezionamento.** Non eseguire mai operazioni di pulizia, manutenzione, assistenza o regolazione se il motore della pala caricatrice è in funzione o se l'idraulica ausiliaria è bloccata. La barra delle lame che si è bloccata può muoversi inaspettatamente quando si rimuove un intasamento a causa della pressione residua lasciata negli impianti idraulici che può causare un movimento di taglio, creando un rischio di sezionamento per qualsiasi persona vicina alla barra delle lame. Seguire la procedura di arresto in sicurezza illustrata di seguito.



**Un utilizzo errato, improprio o sconsiderato dell'accessorio può causare gravi lesioni o la morte.** Familiarizzarsi con i comandi della pala caricatrice in un'area sicura. Prestare particolare attenzione all'arresto in sicurezza dell'accessorio e della pala caricatrice; seguire la procedura di arresto in sicurezza indicata in questo manuale prima di lasciare il sedile del conducente.



**Rischio di schiacciamento - Non permettere mai a nessuno di sostare sotto un accessorio o un braccio caricatore sollevato.** Tenere presente che il braccio del caricatore può essere abbassato o inclinato anche se il motore è stato spento (pericolo di schiacciamento). La pala caricatrice non è concepita per tenere un carico sollevato per lunghi periodi. Abbassare sempre l'accessorio in una posizione sicura prima di abbandonare il sedile del conducente.



**Ricordarsi di indossare adeguati dispositivi di protezione individuale:**



- Il livello di rumore che giunge al sedile del conducente può superare 85 dB(A) in funzione del modello di pala caricatrice e di ciclo operativo. Un'esposizione prolungata al rumore elevato può causare una menomazione dell'udito. Indossare una protezione acustica mentre si lavora con la pala caricatrice.



- Indossare guanti protettivi.



- Indossare stivali antinfortunistici ogniqualvolta si lavora con la pala caricatrice.



- Indossare occhiali di sicurezza ad es. quando si maneggiano componenti idraulici.

**Arresto in sicurezza dell'accessorio prima di avvicinarsi all'accessorio:**



**AVVERTENZA**

**Arrestare sempre l'accessorio attenendosi alla procedura di arresto in sicurezza prima di abbandonare il sedile del conducente.** La procedura di arresto in sicurezza impedisce qualsiasi movimento involontario dell'accessorio. Tenere presente che il braccio caricatore può abbassarsi anche se il motore della pala caricatrice è spento. Procedura di arresto in sicurezza:

- Abbassare il braccio e l'accessorio a terra.
- Spegner il motore della pala caricatrice e bloccare il freno di stazionamento.
- Rilasciare la pressione residua dall'impianto idraulico; portare un paio di volte tutte le leve di comando idrauliche nelle loro posizioni estreme.
- Impedire l'avviamento della macchina, rimuovendo la chiave di accensione.

**AVVISO**

Osservare le locali norme relative all'utilizzo dell'attrezzatura sulle strade pubbliche. È possibile che la pala caricatrice debba essere immatricolata per l'impiego su strada. Contattare il proprio rivenditore Avant o le autorità locali per maggiori informazioni.

## 4. Specifiche tecniche

Tabella 2 - Barra di taglio S30 - Specifiche

<b>Numero prodotto</b>	<b>A430938</b>
Larghezza di lavoro:	1500 mm
Larghezza totale, lama orizzontale.	1600 mm
Raggio d'azione laterale (dal centro della piastra di attacco rapido):	1280 mm
Altezza in posizione di trasporto	1600 mm
Peso:	60 kg
Barra della lama:	19 pz. 65810, dentata
Apporto consigliato di energia idraulica:	15 - 25 l/min
Apporto massimo di energia idraulica:	35 l/min. max 22,5 MPa (225 bar)
Pale caricatori Avant compatibili:	vedi Tabella 1

### 4.1 Etichette di sicurezza e componenti principali dell'accessorio

Di seguito sono elencate le etichette e le marcature presenti sull'attrezzatura. Devono essere visibili e leggibili sull'attrezzatura. Sostituire eventuali etichette non chiare o mancanti. Nuove etichette sono disponibili presso il rivenditore o attraverso le informazioni di contatto fornite sulla copertina.



**AVVERTENZA**

**Assicurarsi che tutte le decalcomanie di avvertenza siano leggibili.** Le etichette di avvertenza contengono importanti informazioni sulla sicurezza e aiutano a identificare e ricordare i pericoli legati all'attrezzatura. Sostituire le etichette di avvertenza danneggiate o mancanti con altre nuove.



A46771



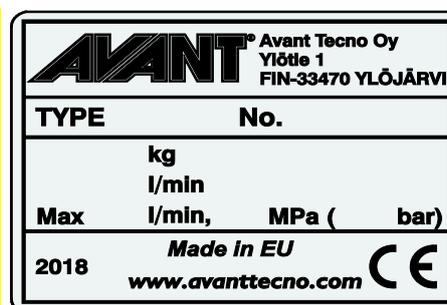
A46772



A46803



A46749

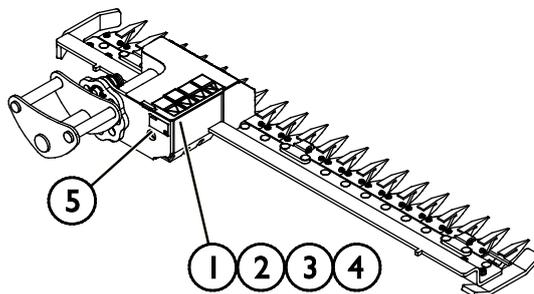


Targhetta identificativa dell'accessorio A431012

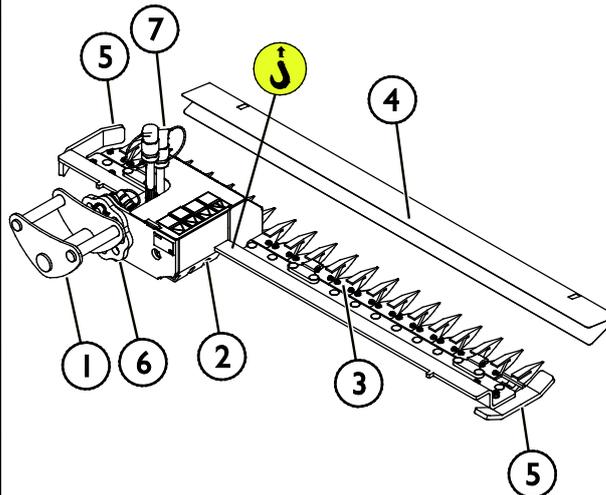
**Per applicare una nuova etichetta:** Pulire a fondo la superficie per rimuovere tutto il grasso. Farlo asciugare completamente. Staccare il film protettivo dell'etichetta e premere con forza per applicare. Assicurarsi di non toccare la colla dell'etichetta.

**Tabella 3 - Posizioni delle decalcomanie e dei messaggi di avvertenza**

Decalcomania		Messaggio di avvertenza
1	A46771	Pericolo di uso improprio - Leggere le istruzioni prima dell'uso.
2	A46772	Rischio di schiacciamento - Non sostare sotto un accessorio sollevato; rimanere lontani dall'attrezzatura sollevata.
3	A46749	Pericolo di sezionamento, lame affilate e robuste. Seguire la procedura di arresto in sicurezza prima di avvicinarsi all'accessorio.
4	A46803	Pericolo di pizzicamento e taglio, tenere lontano da parti in movimento, non lasciare l'attrezzatura in funzione. Azionare l'accessorio solo dal posto di guida.
5	A431012	Targhetta identificativa dell'accessorio


**Tabella 4 - Barra di taglio S30 - Componenti principali**

1	Innesto rapido S30 per braccio laterale
2	Motore idraulico
3	Barra delle lame, 19 lame
4	Coprilama
5	Piastra antiusura
6	Disco di regolazione
7	Innesti rapidi idraulici, attacchi convenzionali per il collegamento al Braccio laterale meccanico A431070 o al Braccio laterale idraulico A424552.



## 5. Installazione dell'accessorio

Il fissaggio dell'accessorio al braccio idraulico è agevole e rapido, ma deve essere eseguito con cautela. L'accessorio va fissato alla pala caricatrice utilizzando l'innesto rapido sul braccio idraulico e l'elemento corrispondente sull'accessorio.

Se l'accessorio non è fissato al braccio idraulico, potrebbe staccarsi dalla pala caricatrice e ingenerare una situazione pericolosa. La pala caricatrice non deve essere guidata e il braccio non deve mai essere sollevato se l'accessorio non è stato bloccato. Per prevenire situazioni pericolose, seguire sempre la procedura di accoppiamento illustrata di seguito. Ricordare anche le avvertenze di sicurezza riportate in questo manuale. L'accessorio va fissato al braccio idraulico nel seguente modo:



**AVVERTENZA**

**Rischio di schiacciamento - Assicurarsi che un accessorio sbloccato non si sposti o si rovesci.** Non sostare nell'area fra l'accessorio e la pala caricatrice. Montare l'accessorio solo su una superficie a livello.

Non spostare né sollevare mai un accessorio che non è stato bloccato.

### 5.1 Collegamento di un accessorio al braccio laterale

Collegare un accessorio al braccio laterale meccanico (A431070) o idraulico (A424552) dopo che il braccio laterale è stato completamente collegato e fissato alla minipala. Anche i tubi flessibili idraulici e il cablaggio elettrico del braccio laterale devono essere collegati alla minipala prima che sia possibile collegare un accessorio al braccio laterale. Vedere le istruzioni in questo manuale.

Un utensile per il serraggio e l'apertura dell'attacco S30 è alloggiato nella piastra di attacco rapido Avant del braccio laterale.

#### **Innesto rapido S30:**

1. Assicurarsi che il braccio laterale o il braccio idraulico siano collegati e fissati alla minipala. Anche i connettori idraulici ed elettrici devono essere collegati.
2. Aprire l'attacco S30 del braccio laterale con la chiave a brugola alloggiata nella piastra di attacco rapido Avant del braccio laterale.
3. Avvicinarsi con la minipala all'accessorio. Ruotare e inclinare il braccio laterale con i comandi della minipala per fissare l'attacco S30 del braccio laterale all'elemento corrispondente sull'accessorio.
4. Bloccare l'accessorio serrando la vite sull'attacco S30 del braccio laterale.

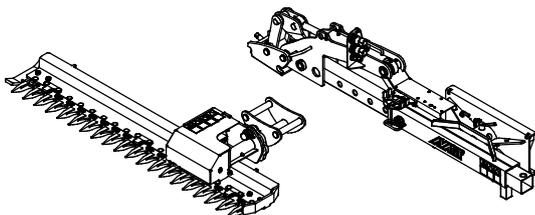
Non sollevare o spostare il braccio laterale finché l'accessorio non è completamente collegato allo stesso.

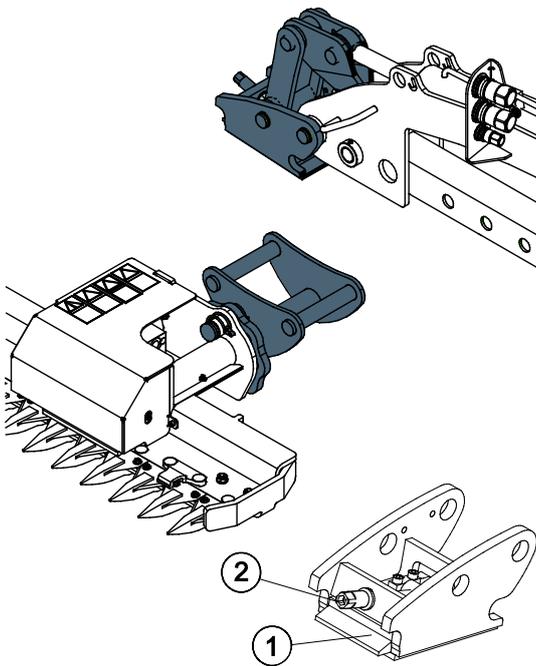
#### **Passaggio 1:**

- Collegare il Braccio laterale A431070 o il Braccio idraulico A424552 alla minipala come mostrato nei rispettivi manuali dell'operatore.

Poiché l'uso della barra di taglio S30 senza braccio o braccio laterale non è possibile, vedere le istruzioni aggiuntive per l'uso del braccio laterale contenute nel relativo manuale.

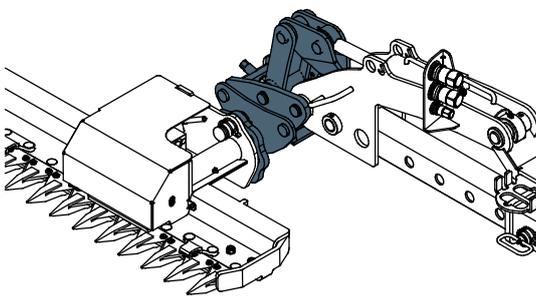
- Sollevare il braccio laterale sopra l'accessorio.
- Assicurarsi che il percorso dei tubi flessibili idraulici non impedisca l'installazione.





### Passaggio 2:

- Allineare l'innesto rapido con l'elemento corrispondente e abbassare il braccio in sede.
- Quando l'innesto rapido del braccio è completamente in sede, il cuneo di sicurezza (1) va bloccato con la vite di regolazione (2).



### Passaggio 3:

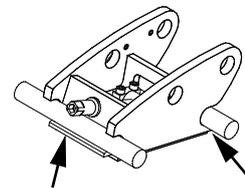
- Sollevare leggermente il braccio – tirare all'indietro la leva di comando del braccio per sollevare l'accessorio da terra.
- **Controllare sempre il bloccaggio dell'accessorio prima dell'uso.**



**AVVERTENZA**

### Rischio di caduta di oggetti - Evitare la caduta dell'accessorio.

Un accessorio che non è stato interamente fissato alla pala caricatrice può cadere sul braccio o verso l'operatore o cadere sotto la pala caricatrice durante la guida, determinando una perdita di controllo della pala caricatrice. Non spostare né sollevare mai un accessorio che non è stato bloccato.





**AVVERTENZA**

**Assicurarsi che la pala caricatrice sia compatibile con l'accessorio.** La stabilità della pala caricatrice, l'eventuale sovraccarico dell'accessorio e la compatibilità dei sistemi di controllo della pala caricatrice devono essere garantite in aggiunta alla compatibilità meccanica dell'accessorio. Se si utilizza l'accessorio con una pala caricatrice che non è adatta per essere utilizzata con il proprio modello di accessorio, i rischi includono ribaltamento, danni all'accessorio dovuti a sovraccarico e rischi relativi al movimento incontrollato dell'accessorio e delle sue parti. Se la propria pala caricatrice non è elencata alla Tabella 1 a pagina, chiedere al proprio rivenditore Avant prima di utilizzare il presente accessorio.

## 5.2 Collegamento e scollegamento dei tubi flessibili idraulici



**AVVERTENZA**

**Rischio di movimento dell'accessorio ed espulsione di olio idraulico - Non collegare o scollegare mai gli innesti rapidi o altri componenti idraulici mentre la leva di comando dell'impianto idraulico ausiliario è bloccata o se il sistema è in pressione.** Il collegamento o lo scollegamento dei giunti idraulici mentre il sistema è in pressione può causare movimenti accidentali dell'accessorio o l'espulsione di fluido ad alta pressione, con conseguenti gravi lesioni o ustioni. Seguire la procedura di arresto in sicurezza prima di scollegare l'impianto idraulico.

I connettori idraulici della barra di taglio S30 si adattano alle uscite del braccio laterale meccanico A431070 o idraulico A424552. Tutti e tre gli innesti devono essere collegati per prevenire danni al motore idraulico.

Gli innesti vanno collegati spingendo un raccordo di un tubo flessibile all'interno dell'elemento corrispondente. Collegare il connettore con un pennarello colorato al connettore centrale sul braccio laterale (raccordo a pressione). La barra di taglio non si muove se i tubi flessibili sono collegati in ordine errato.

**AVVISO**

Mantenere tutti i raccordi il più possibile puliti; utilizzare i cappucci protettivi sia sull'accessorio che sulla pala caricatrice. Sporcizia, ghiaccio, ecc. possono rendere molto più difficile l'utilizzo dei raccordi. Non lasciare mai tubi flessibili a strasciconi a contatto con il terreno; posizionare i giunti sul supporto dell'accessorio.

### ***Innesti rapidi convenzionali***

(innesti alternativi per alcuni modelli di pale caricatori):

Prima di collegare o scollegare gli innesti rapidi standard, la pressione residua deve essere allentata come indicato di seguito. Gli innesti rapidi convenzionali non si collegano se è presente della pressione nell'impianto idraulico.



Per collegare e scollegare gli innesti standard, spostare il collare all'estremità del raccordo femmina. I tubi flessibili devono essere collegati in modo che il raccordo dotato di cappuccio colorato sia collegato al corrispondente raccordo della pala caricatrice. Si noti che i cappucci protettivi sulla pala caricatrice e sull'accessorio possono essere fissati l'uno all'altro durante l'esercizio per ridurre l'accumulo di sporcizia. Dovendo scollegare gli innesti rapidi standard, una piccola quantità d'olio può fuoriuscire dagli innesti. Indossare guanti protettivi e avere a portata di mano un panno per mantenere pulita l'attrezzatura.

***Scollegare i tubi flessibili idraulici:***

Prima di scollegare i raccordi, abbassare l'accessorio in posizione di sicurezza su una superficie solida e piana. Ruotare la leva di comando dell'idraulica ausiliaria in posizione neutra.

**AVVISO**

Quando si scollega l'accessorio, scollegare sempre i giunti idraulici prima di sbloccare l'innesto rapido, per evitare danni ai tubi flessibili e qualsiasi fuoriuscita di olio. Reinstallare i cappucci protettivi sui raccordi per evitare l'ingresso di impurità nell'impianto idraulico.

***Rilascio della pressione idraulica residua:***

Nel caso in cui nell'impianto idraulico dell'accessorio rimanga della pressione residua, spesso è possibile scollegare i giunti idraulici, ma può essere difficile collegarli la volta successiva. Se i raccordi non si collegano, la pressione residua deve essere rilasciata ruotando la leva di comando dell'idraulica ausiliaria della pala caricatrice, quando il motore è spento. Per assicurarsi che non ci sia pressione residua nell'impianto idraulico dell'accessorio, spegnere il motore della pala caricatrice e spostare la leva di comando dell'idraulica ausiliaria della pala caricatrice avanti e indietro prima di scollegare i giunti.

## 6. Istruzioni d'uso

Controllare ancora una volta l' apparecchio e l'ambiente operativo prima di iniziare a lavorare e verificare che tutti gli ostacoli siano stati rimossi dall'area di lavoro. Un' ispezione rapida dell'attrezzatura e dell'area di lavoro prima dell'uso sono indispensabili per garantire la sicurezza e le migliori prestazioni dell'attrezzatura.

### AVVISO

Una velocità operativa eccessivo può danneggiare l'accessorio. Non azionare mai l'accessorio con la pala caricatrice impostata su 2 pompe. Vedere le istruzioni sulla corretta velocità operativa nel presente manuale.

Esercitarsi sull'uso dell'accessorio e dei comandi in un'area aperta e sicura. Se non si ha familiarità con la pala caricatrice in uso, si consiglia di esercitarsi all'uso senza alcun accessorio.



AVVERTENZA

**Prestare attenzione alla barra delle lame affilata e robusta. Accertarsi che le lame non si muovano prima di avvicinarsi all'accessorio.**

- Avviare la barra falciante solo dopo averla regolata in posizione di lavoro e dopo aver iniziato il lavoro.
- Arrestare sempre l'accessorio prima di lasciare il sedile del conducente e mantenere una distanza di sicurezza da altri.

Seguire sempre la procedura di arresto in sicurezza quando è necessario avvicinarsi alle lame o quando si maneggia la barra delle lame, ad esempio durante la pulizia, la regolazione dell'altezza o lo scollegamento dell'accessorio.

- Montare sempre il copri lama quando l'accessorio non è in uso



AVVERTENZA

**Rischio di collisioni - Assicurare una buona visibilità.** Non sollevare mai l'accessorio a un'altezza tale da ostruire la visibilità dalla posizione del conducente. Assicurare una visibilità senza ostacoli in tutte le direzioni. Tenere tutti i finestrini puliti e privi di sporczia, ghiaccio, neve, ecc.



**AVVERTENZA**

**Rischio di ribaltamento - Il braccio laterale riduce notevolmente la stabilità laterale della minipala. Tenere sempre il carico vicino al terreno e indossare sempre la cintura di sicurezza.** Prestare particolare attenzione alla stabilità della minipala quando un braccio laterale esteso è dotato di un accessorio. La minipala potrebbe ribaltarsi su superfici inclinate o irregolari, causando gravi lesioni da impatto e schiacciamento. Indossare sempre la cintura di sicurezza. Utilizzare il braccio laterale solo con minipale dotate di telaio di protezione (ROPS) e tettuccio di protezione (ROPS). Evitare movimenti bruschi e guidare sempre lentamente e con cautela su terreni inclinati e su superfici irregolari o scivolose. Si consiglia di utilizzare contrappesi aggiuntivi.



## 6.1 Controlli prima dell'uso

- Controllare regolarmente che tutti gli ostacoli, anche quelli eventualmente nascosti, siano stati rimossi dall'area di lavoro o siano stati contrassegnati visibilmente prima dell'uso.
- Controllare prima di ogni turno di lavoro che la barra e le sue lame siano in perfette condizioni di lavoro. Non utilizzare mai la barra se le lame mancano o sono rotte.
- Assicurarsi che gli astanti si trovino a una distanza di sicurezza durante il funzionamento dell'attrezzatura. Non permettere a nessuno di entrare nell'area di pericolo del braccio o di restare direttamente davanti alla pala caricatrice. Assicurarsi inoltre di potere procedere in retromarcia in sicurezza con la pala caricatrice. Non pensare mai che gli astanti restino dove sono stati visti l'ultima volta; in particolare i bambini sono spesso attratti dalle attrezzature in movimento.
- Controllare lo stato generale dell'accessorio e della pala caricatrice e verificare l'eventuale presenza di perdite di olio idraulico. L'accessorio non deve essere utilizzato in caso di guasto dell'impianto idraulico della pala caricatrice o dell'accessorio. Per le istruzioni di manutenzione fare riferimento al Capitolo 7.
- Azionare l'accessorio e i comandi della pala caricatrice solo se si è seduti sul sedile del conducente. Assicurarsi che la pala caricatrice e l'accessorio siano utilizzati in modo sicuro e conforme alla destinazione d'uso. Non consentire ai bambini di utilizzare l'attrezzatura.
- Non utilizzare mai la pala caricatrice o gli accessori sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci che potrebbero compromettere la capacità di giudizio o causare sonnolenza, o qualora non si sia in altro modo idonei dal punto di vista medico all'uso dell'attrezzatura.
- Ricordare i metodi di lavoro corretti ed evitare di abbandonare il sedile del conducente inutilmente.



**AVVERTENZA**

**Evitare di investire persone - Controllare l'ambiente circostante prima di mettersi alla guida.** Guardare sempre nella direzione in cui procede la pala caricatrice. Prima di invertire la marcia, assicurarsi sempre che gli astanti, specialmente i bambini, restino a una distanza di sicurezza per evitare di investirli facendo marcia indietro.

## 6.2 Uso della barra di taglio

### **Prima di avviare la barra di taglio:**

Impostare e regolare la barra di taglio nella corretta posizione operativa.

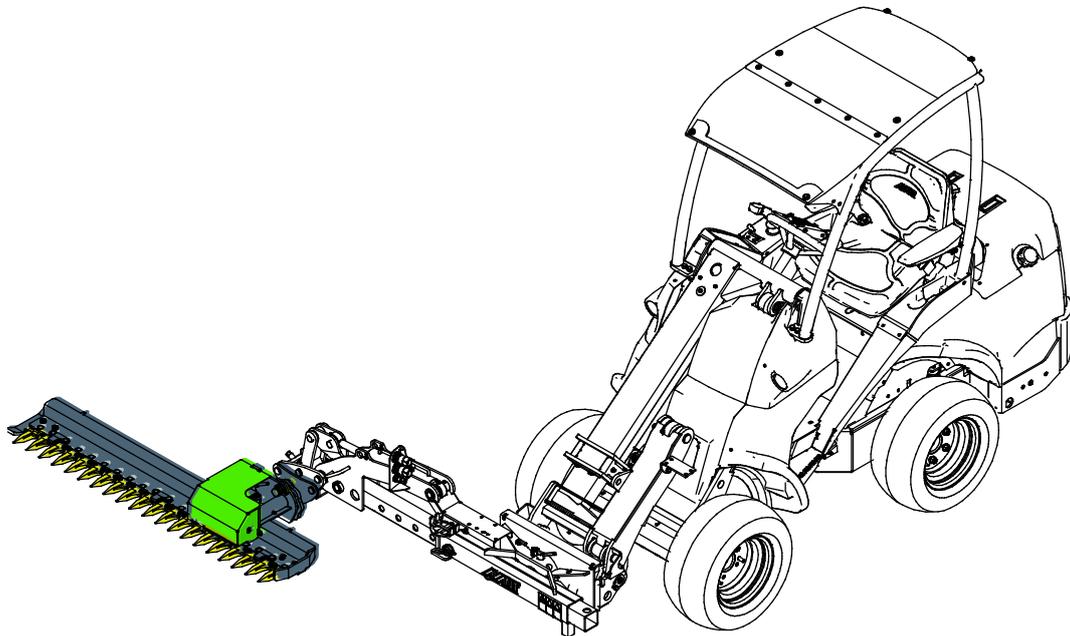
### **Avvio della barra di taglio:**

Per ulteriori istruzioni su come controllare l'accessorio, consultare il manuale dell'operatore separato del braccio laterale meccanico S30 o del braccio idraulico. Se non si dispone dei relativi manuali, non utilizzare la barra di taglio. Per ottenere un'altra copia del manuale, contattare il proprio rivenditore o punto di assistenza Avant.

Azionare i comandi della minipala e del relativo accessorio in modo attento e fluido. Evitare sempre curve brusche e variazioni improvvisate di velocità o di direzione quando si utilizza la barra di taglio al fine di assicurare una buona stabilità della minipala.

### **Normale posizione operativa:**

- Regolare il braccio telescopico nella posizione di lavoro adatta
- Utilizzare i comandi della minipala per regolare la barra di taglio in posizione di lavoro
- Avviare la barra di taglio una volta che è stata regolata nella corretta posizione di lavoro. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale dell'operatore del braccio o del braccio laterale



**AVVERTENZA**

**Un azionamento sconsiderato può ferire voi o le altre persone presenti in situ - Tenere la pala caricatrice sempre sotto controllo.** L'utilizzo di un rasaerba potente richiede la massima attenzione da parte dell'operatore. Non eseguire azioni di distrazione durante la rasatura, come ad esempio l'utilizzo di dispositivi mobili.

### **Velocità d'esercizio consigliata e portata massima di olio consentita:**

- Regolare il numero di giri del motore in modo che il flusso dell'idraulica ausiliaria della minipala rientri nell'intervallo specificato per la barra di taglio. Un flusso troppo scarso non fa muovere le lame con una velocità sufficiente per ottenere buoni risultati di taglio. Un flusso corretto assicura un movimento sufficientemente rapido delle lame per una buona finitura. Tuttavia, una regolazione troppo elevata può causare vibrazioni e rumori eccessivi e la barra di taglio potrebbe danneggiarsi. Utilizzare di norma solo la regolazione a 1 pompa (sulle pale caricatori applicabili).

Di norma la barra di taglio necessita solo di un flusso di olio idraulico da basso a medio. Per mantenere bassi il rumore, le vibrazioni e il consumo di carburante, provare a scegliere il regime di giri/min più adatto alla propria applicazione.

- Regolare la velocità di marcia in base al materiale da tagliare, all'altezza di taglio e alle condizioni della superficie del terreno per garantire un taglio accurato. Monitorare la velocità della barra di taglio ascoltando le variazioni del rumore e regolare la velocità di marcia o il numero di giri del motore secondo necessità.

#### **AVVISO**

Azionare l'accessorio mantenendo il flusso idraulico entro la portata consigliata. Non superare mai l'apporto massimo consentito di energia idraulica.



**ATTENZIONE**

**Rischio di parti volanti - Evitare di azionare l'accessorio a una velocità molto elevata.** L'uso dell'accessorio a velocità troppo elevata può ingenerare vibrazioni elevate, rumore o lancio di materiale dall'accessorio stesso o danni che potrebbero causare lesioni personali. Vedere la portata in entrata consigliata in questo manuale.



**PERICOLO**

**Rischio di lesioni personali gravi - Non lasciare mai incustodita l'attrezzatura in funzione.** Avviare l'accessorio solo quando è pronto per l'uso. Non avvicinarsi all'attrezzatura quando un'altra persona aziona i comandi della pala caricatori.

## **6.3 Lavoro su terreni sconnessi**

È necessario prestare particolare attenzione quando si utilizza l'attrezzatura su terreni inclinati e pendii. Guidare lentamente soprattutto su superfici inclinate, irregolari o scivolose ed evitare brusche variazioni di velocità o direzione. Azionare i comandi della pala caricatori con movimenti cauti e senza strappi. Prestare attenzione ai fossati, alle buche a terra e ad altri ostacoli, in quanto urtare un ostacolo può causare il ribaltamento della pala caricatori.

La portata di sollevamento massima non può essere raggiunta su terreni inclinati. Sul terreno inclinato orizzontalmente il carico non deve essere sollevato a quote elevate. L'articolazione del telaio della pala caricatori deve essere mantenuta dritta durante il sollevamento di carichi pesanti; la rotazione del carico durante le operazioni di sollevamento compromette la stabilità della pala caricatori e può provocare il capovolgimento della macchina.

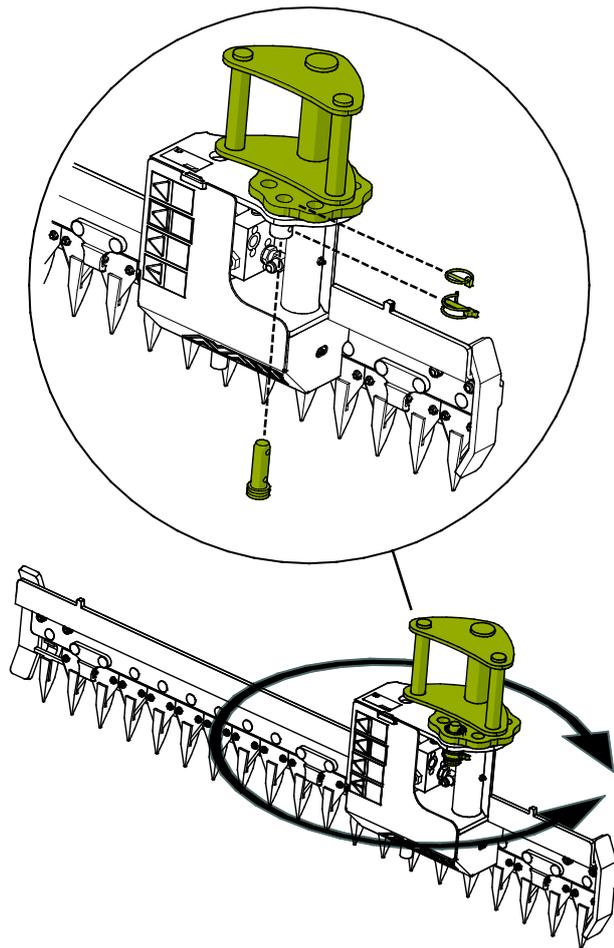
Provare a guidare dritto su o giù per una collina, non attraverso, per evitare inclinazioni laterali eccessive. Evitare partenze o arresti su di un pendio. Esercitate estrema cautela nei cambi di direzione lungo i pendii.

Se gli pneumatici perdono trazione, arrestare la barra di taglio e procedere lentamente in linea retta verso valle. Prestare attenzione quando si opera in prossimità di fosse o argini. La pala caricatori potrebbe ribaltarsi improvvisamente se una ruota sale sul bordo di un precipizio, di un fosso o in caso di cedimento di una banchina.

## 6.4 Regolazione della lama

La regolazione della lama della barra di taglio può essere effettuata manualmente in incrementi di 45° in tutte le possibili posizioni di lavoro, come mostrato nella figura a lato.

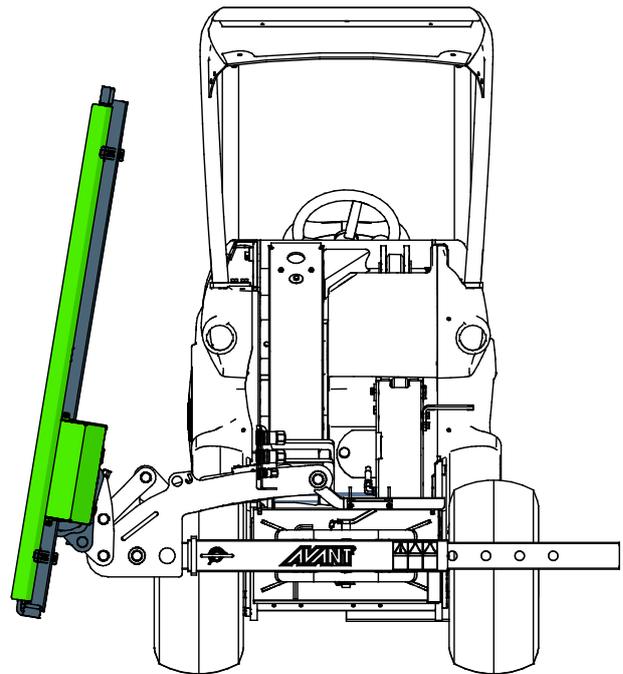
- Inclinare l'intero braccio o il braccio laterale in avanti con la minipala in modo che la barra di taglio sia rivolta verso il basso.
- Rimuovere il perno di bloccaggio e ruotare la barra di taglio nella posizione desiderata.
- Serrare il perno di bloccaggio e fissarlo con 2 copiglie.



## 6.5 Posizione di trasporto

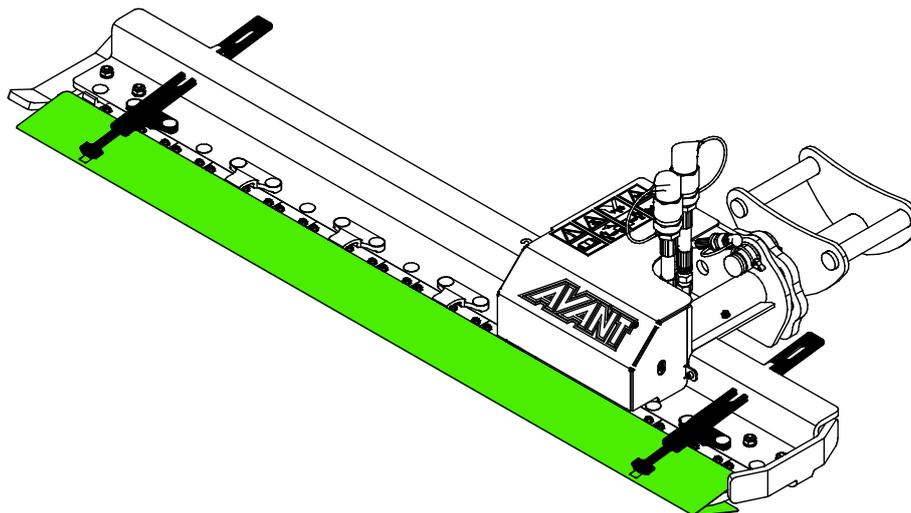
Durante la marcia con la minipala, tenere la barra di taglio sollevata da terra e inclinata lievemente di lato, come mostrato nella figura a lato.

Mantenere il braccio idraulico completamente rientrato durante il trasporto. Per motivi di sicurezza, si raccomanda di scollegare l'uscita dell'idraulica ausiliaria durante il trasporto.



### Coprilama

Il copri lama protegge sia l'accessorio che qualsiasi persona vicina all'accessorio stesso. Montare il coprilama come mostrato nella figura sottostante. Mantenere sempre il coprilama montato durante il trasporto.



**AVVERTENZA**

**Pericolo di taglio - Tenere sempre il coprilama montato durante il trasporto. Le lame affilate possono causare gravi lesioni da taglio.**

## 6.6 Scollegamento e stoccaggio

Scollegare e riporre l'accessorio su un terreno piano. Il modo migliore di riporre l'accessorio è di scegliere un luogo protetto dalla luce diretta del sole, dalla pioggia e da temperature estreme.

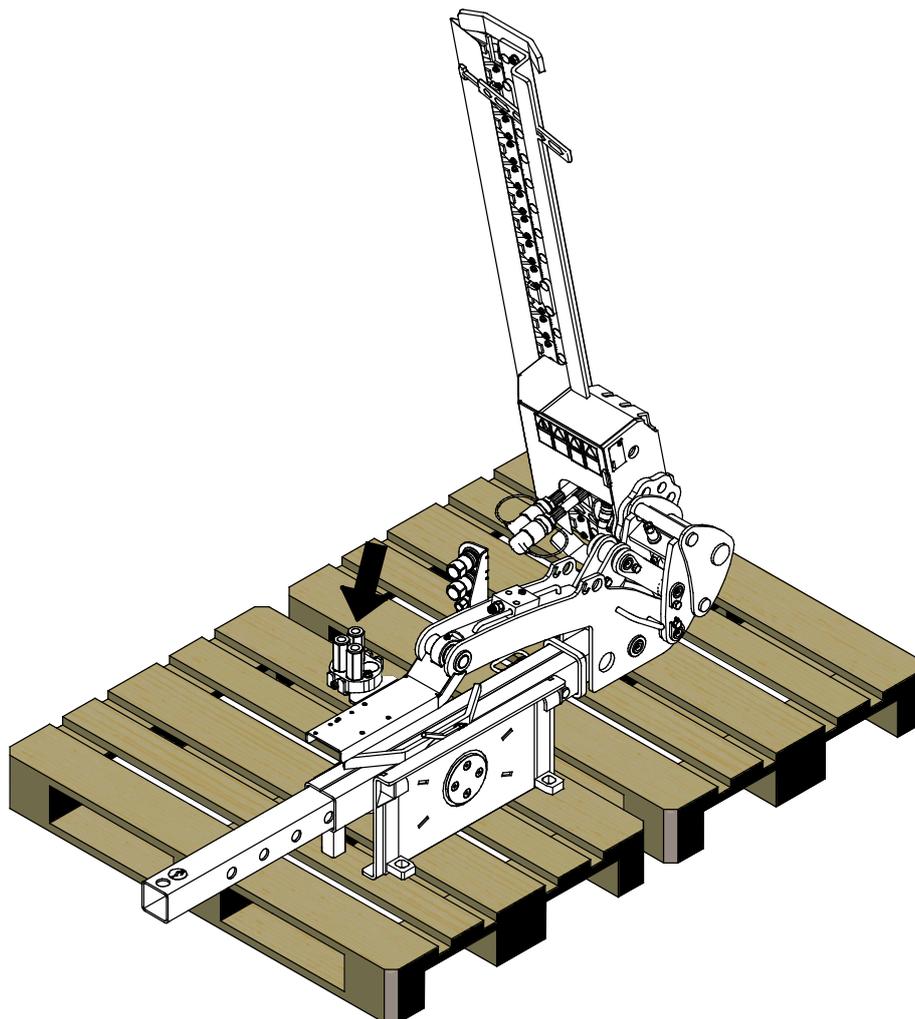
- Evitare di lasciare l'accessorio appoggiato direttamente sul suolo per periodi prolungati. Collocarlo ad esempio di ceppi di legno o su di un pallet.
- Collocare il multiconnettore sul relativo supporto. Non lasciare mai il connettore elettrico sul terreno.
- Mantenere sempre il coprilama montato durante lo stoccaggio.
- Assicurarsi che l'accessorio sia protetto contro il movimento durante lo stoccaggio.
- Non salire mai sull'accessorio.

Prima del rimessaggio invernale pulire accuratamente il piatto di taglio e i componenti del rasaerba, rimuovendo tutti i residui di taglio. Ritoccare la vernice dove necessario e ingrassare i punti di lubrificazione per evitare danni da ruggine.

### 6.6.1 Stoccaggio con braccio laterale

In caso di stoccaggio di breve durata, l'accessorio può essere scollegato dalla minipala unitamente al braccio laterale meccanico, se, ad esempio, la funzione specifica è necessaria solo con un accessorio specifico. Collocarli ad esempio su ceppi di legno o su di un pallet. Due o tre pallet possono essere necessari per garantire la stabilità del complesso durante lo stoccaggio.

Abbassare con cautela l'accessorio unitamente al braccio laterale a terra sui pallet. Scollegare il multiconnettore e posizionarlo sul relativo supporto, come indicato da una freccia nella figura sottostante. Sbloccare i perni di bloccaggio dell'accessorio.



### 6.6.2 Stoccaggio della barra di taglio scollegata

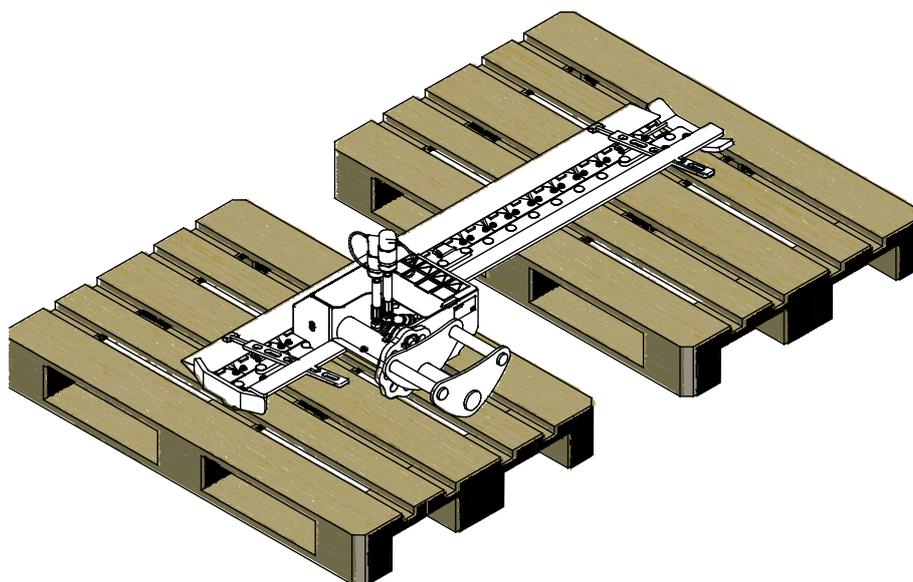
In caso di stoccaggio della barra di taglio per periodi più lunghi rispetto allo scollegamento temporaneo dalla minipala, l'accessorio deve essere scollegato dal braccio laterale e stoccato separatamente.

Evitare di lasciare l'accessorio appoggiato direttamente sul suolo. Collocarlo ad esempio di ceppi di legno o su di un pallet. Può essere necessario un pallet più grande o due pallet per garantire la stabilità della barra di taglio durante lo stoccaggio.

#### **Coprilama**

Il copri lama protegge sia l'accessorio che qualsiasi persona vicina all'accessorio stesso. Installare sempre il copri lama dopo l'uso e non rimuoverlo fino a quando non è possibile iniziare a lavorare.

Pulire la lama prima di riporla. Lasciare asciugare la lama prima di montare il copri lama, se la si ripone per un periodo di tempo prolungato.



**AVVERTENZA**

**Rischio di taglio - Tenere sempre il coprilama montato quando l'accessorio non è in uso. Le lame affilate possono causare gravi lesioni da taglio.**

## 7. Manutenzione e assistenza

L'accessorio è stato progettato in modo da richiedere la minor manutenzione possibile. La manutenzione continua comprende la pulizia e la lubrificazione regolari e il monitoraggio delle condizioni dell'accessorio. A causa del pericolo di schiacciamento causato dall'abbassamento delle parti della macchina, tutti i lavori di manutenzione devono essere eseguiti quando le parti mobili sono completamente abbassate e l'accessorio è disteso sul terreno.



**PERICOLO**

### **Rischio di schiacciamento - Non rimanere mai sotto un accessorio sollevato.**

Assicurarsi che l'accessorio sia supportato correttamente durante tutti gli interventi di manutenzione. Non rimanere mai sotto un accessorio sollevato. Il braccio caricatore potrebbe abbassarsi inaspettatamente durante la manutenzione causando gravi lesioni da schiacciamento o urto anche quando il motore della pala caricatrice non è in funzione. Tutte le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere eseguite quando l'accessorio è completamente abbassato.

### 7.1 Ispezione dei componenti idraulici

Controllare lo stato dei tubi flessibili e dei componenti idraulici quando il sistema si è raffreddato e la pressione è stata scaricata. Non utilizzare l'attrezzatura se si riscontra una perdita nell'impianto idraulico dell'accessorio o della pala caricatrice. Il fluido idraulico fuoriuscito può penetrare nella pelle e causare gravi lesioni. Rivolgersi immediatamente a un medico nel caso in cui il fluido idraulico penetri nella pelle. Lavare accuratamente con acqua e sapone qualsiasi parte del corpo che sia stata a contatto con olio idraulico. L'olio idraulico è anche dannoso per l'ambiente e deve essere evitata qualsiasi perdita nell'ambiente. Riparare tutte le perdite immediatamente dopo averle rilevate; una piccola perdita può rapidamente diventare grande. Azionare l'accessorio solo con il tipo di olio idraulico accettato per l'uso con le pale caricatori Avant.



**PERICOLO**

**Rischio di iniezione di liquido ad alta pressione attraverso la pelle - Rilasciare la pressione residua prima della manutenzione.** Non maneggiare mai i componenti idraulici quando l'impianto idraulico è in pressione, poiché un raccordo potrebbe rompersi o allentarsi e l'olio rilasciato potrebbe causare gravi lesioni. Non utilizzare l'attrezzatura se si è riscontrata una perdita nell'impianto idraulico.



Controllare visivamente che i tubi flessibili non presentino incrinature o abrasioni. Se ci sono segni di perdite, per controllare un componente, tenere un pezzo di cartone nell'area in cui si sospetta una perdita. Non usare le mani per cercare perdite. Monitorare l'usura dei tubi flessibili e interromperne l'uso se lo strato superficiale di un tubo si è usurato. Controllare il percorso dei tubi flessibili; regolare le fascette stringitubo per evitare l'abrasione dei tubi flessibili. La durata dei tubi flessibili è limitata. A seconda delle condizioni operative, tutti i tubi flessibili devono essere ispezionati a fondo entro 3 o 5 anni dall'uso e, se necessario, sostituiti con altri nuovi.

La ricerca di un guasto significa che il tubo o il componente idraulico deve essere sostituito e che l'attrezzatura non deve essere utilizzata fino a quando non viene riparata. I pezzi di ricambio sono disponibili presso il proprio rivenditore AVANT o il punto di assistenza autorizzato più vicino. Se non si dispone delle conoscenze e dell'esperienza necessarie in merito ai gruppi idraulici e alle modalità di esecuzione della riparazione in condizioni di sicurezza, lasciare che ad occuparsi dei lavori di riparazione siano tecnici dell'assistenza specializzati.

### AVVISO

Pulire regolarmente il nucleo del radiatore dell'olio della pala caricatrice; per ulteriori istruzioni, consultare il manuale dell'operatore della pala caricatrice. L'olio surriscaldato riduce la potenza e influisce sulla durata dei componenti idraulici dell'accessorio e della pala caricatrice

## 7.2 Pulitura dell'accessorio

Pulire regolarmente l'accessorio al fine di prevenire l'accumulo di sporcizia, che è più difficile da rimuovere. Per la pulizia è possibile utilizzare una idropulitrice e un detergente delicato. Non utilizzare solventi forti e non spruzzare direttamente sui componenti idraulici o sulle etichette applicate all'accessorio.

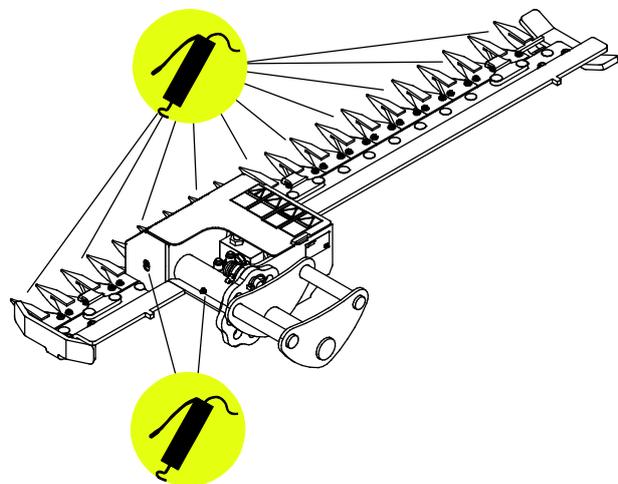
## 7.3 Lubrificazione

Ci sono un totale di 2 punti di lubrificazione sui cuscinetti dell'asta muovi lama e del meccanismo di regolazione della posizione.

Inoltre, lubrificare regolarmente le lame falcianti con olio lubrificante appropriato.

Un intervallo di lubrificazione appropriato dipende molto dalle condizioni operative, ma l'aggiunta di lubrificante deve avvenire almeno ogni 10 ore di utilizzo. Deve essere garantita una lubrificazione adeguata e, se i cuscinetti si sono sporcati, deve essere aggiunto del lubrificante; un lubrificante aggiunto rimuove lo sporco.

Pulire l'estremità dell'ingrassatore prima di ingrassare e aggiungere solo una piccola quantità di grasso alla volta. Tutti i nippli di lubrificazione sono nippli standard R1/8". Sostituire i nippli danneggiati.



## 7.4 Ispezione delle strutture metalliche

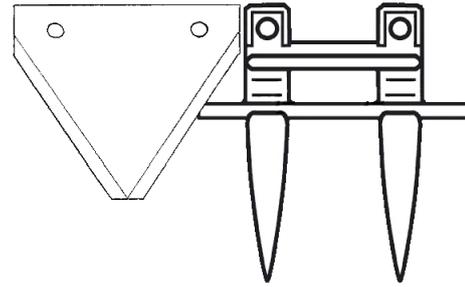
Anche le strutture metalliche dell'accessorio devono essere ispezionate regolarmente. Controllare visivamente l'eventuale presenza di danni e controllare con particolare attenzione le staffe di attacco rapido e l'area circostante. L'accessorio non deve essere utilizzato in caso di deformazioni, crepe o rotture.

Le riparazioni della saldatura possono essere eseguite solo da saldatori professionisti. Per la saldatura si devono usare solo metodi e additivi adatti per l'acciaio dell'accessorio. Per ulteriori informazioni sulle riparazioni, rivolgersi al servizio di assistenza più vicino.

## 7.5 Lame della barra falciante

Ci sono un totale di 19 lame, numero di prodotto 65810. I loro bordi dentellati aiutano a mantenere buone a lungo le proprietà di taglio. Le lame danneggiate possono essere sostituite e, se necessario, occorre controllare e sostituire anche le guide delle lame.

Le lame devono scorrere dolcemente lungo le guide delle lame e se una lama o una guida si danneggia, devono essere sostituite prima di continuare l'uso.



### AVVISO

Sostituire i bulloni e i dadi di fissaggio con altri nuovi quando si sostituiscono le lame.



### AVVERTENZA

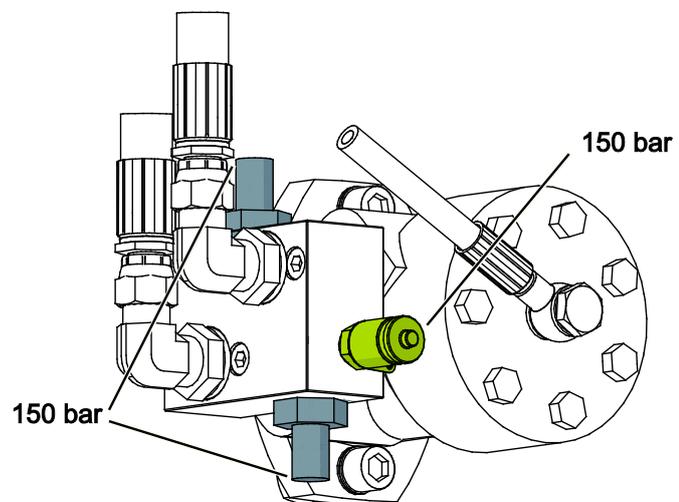
**Rischio di proiezione di oggetti - Assicurarsi che tutte le lame siano fissate in sicurezza.** Controllare che tutte le lame siano collegate in sicurezza e che non manchi alcuna lama. Lame allentate, danneggiate o mancanti possono causare l'espulsione di componenti dal falciatore. Utilizzare solo dadi di bloccaggio per serrare le lame.

### AVVISO

Se le lame presentano tacche o incrinature di grandi dimensioni o sono eccessivamente consumate, devono essere sostituite. Utilizzare sempre guanti protettivi di buona qualità quando si maneggiano le lame.

## 7.6 Regolazioni del motore idraulico

Per proteggere le lame, il motore idraulico è equipaggiato di una valvola limitatrice di pressione, regolata a 150 bar. Se necessario, è possibile controllare e regolare la pressione. Non superare il valore originario.



## 8. Termini di garanzia

---

Avant Tecno Oy concede una garanzia di un anno (12 mesi) dalla data di acquisto dell'accessorio da essa prodotto.

### **La garanzia copre i costi di riparazione con le seguenti modalità:**

- I costi di manodopera vengono coperti se la riparazione non viene eseguita in fabbrica.
- La fabbrica sostituisce qualsiasi materiale di consumo o componente difettoso.

La fabbrica può rimborsare il prezzo dei componenti acquistati dal cliente in casi particolari concordati anticipatamente.

### **La garanzia non copre:**

- Interventi di manutenzione ordinaria o parti e materiali di consumo a tal scopo necessari.
- Danni causati da condizioni operative o modalità di utilizzo insolite, negligenza, modifiche strutturali apportate senza il consenso di Avant Tecno Oy, utilizzo di parti non originali o mancanza di manutenzione.
- Le conseguenze di un difetto, come l'interruzione del lavoro o altri possibili danni aggiuntivi
- Spese di viaggio e/o di trasporto dovute alla riparazione.

FI	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Alkuperäinen kieliversio
SE	EG-försäkran om överensstämmelse	Originalversion
EN	EC Declaration of Conformity	Original language
IT	Dichiarazione di Conformità CE	Traduzione del documento originale



Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Fabbricante  
Osoite / Adress / Address / Indirizzo

AVANT TECNO OY  
Ylötie 1  
33470 YLÖJÄRVI,  
FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied:

Dichiariamo che i prodotti sotto elencati sono conformi alle disposizioni della Direttiva Macchina (direttiva 2006/42/CE e successive modifiche). Sono state applicate le seguenti norme armonizzate

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Models / Modelli

Avant	
Hydraulitoiminen palkkiniittokone; Avant-kuormaajan työlaite Hydraulisk slätterbalk; arbetsredskap för Avant lastare Hydraulic cutting bar; attachment for Avant loaders Barra di taglio S30; accessorio per pale caricatori Avant	A430938



12.7.2019 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,  
Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /  
Managing Director / Amministratore delegato



**AVANT<sup>®</sup>**